

In the 1600s,

Welsh was spoken by almost everybody in this part of Wales, so we may assume that the builders of the Croft Barn in 1581 were chatting in Welsh as they worked. There is a record of David Baker, gentleman, of Abergavenny, sending his son to school in London in 1586 to improve his English speech because of the preponderance of Welsh speakers in the town. Welsh remained the language of most Monmouthshire people, and was only gradually replaced by English as the gentry sent their children to school in England and the courts and other official business began to be conducted in English.

Useful Welsh Words

Barn • Ysgubor

Ysg-ibor

Bread • Bara

Ba-ra

Harvest • Cynhaeaf

Kin-hay-av

Farmer • Ffermwr

Fer-moor

Rye • Rhyg

Rhig

Straw • Gwellt

Gwellt

Bake • Crasu

Kra-si

Resources:

(AR) Augmented Reality can be listened to in Welsh and script in this pack

Yn y 1600au,

Roedd y Gymraeg yn cael ei siarad gan bron bawb yn y rhan hon o Gymru, felly gallwn gymryd yn ganiataol fod adeiladwyd Ysgubor Crofft yn 1581 yn sgwrsio yn Gymraeg wrth weithio. Mae yna gofnod am David Baker, bonhedddwr, o'r Fenni, yn anfon ei fab i'r ysgol yn Llundain yn 1586 i wella'i Saesneg llafar oherwydd bod siaradwyr Cymraeg yn y mwyafrif yn y dref. Arhosodd y Gymraeg yn iaith y rhan fwyaf o bobl Sir Fynwy, a ddim ond yn raddol y disodlwyd hi gan y Saesneg wrth i'r uchelwyr anfon eu plant i'r ysgol yn Lloegr ac i'r llysoedd a busnesau swyddogol eraill ddechrau cael eu cynnal yn Saesneg.

Geiriau Cymraeg Defnyddiol

Barn • Ysgubor

Bread • Bara

Harvest • Cynhaeaf

Farmer • Ffermwr

Rye • Rhyg

Straw • Gwellt

Bake • Crasu

Adnoddau:

Gallwch wrando ar (AR) Augmented Reality yn Gymraeg a'r sgrïpt yn y pecyn hwn